

The crowd was coming nearer and nearer to the wretched breathless child with agony in his eyes, and large drops of perspiration were streaming down his face. The next moment a heavy blow knocked the boy down, and in a moment there was a big crowd round Oliver.



Beginner

Elementary

Для начинающих

Pre-Intermediate

Для продолжающих
первого уровня

Intermediate

Для продолжающих
второго уровня

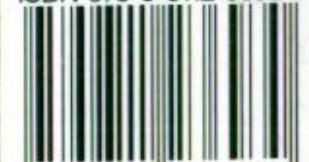
Upper Intermediate

Для продолжающих
третьего уровня

Advanced

Для совершенствующихся

ISBN 978-5-8112-3693-0



9785811 236930

АЙРИС ПРЕСС



ЧАРЛЗ ДИККЕНС ПРИКЛЮЧЕНИЯ ОЛИВЕРА ТВИСТА • CHARLES DICKENS THE ADVENTURES OF OLIVER TWIST



АНГЛИЙСКИЙ клуб

Домашнее чтение

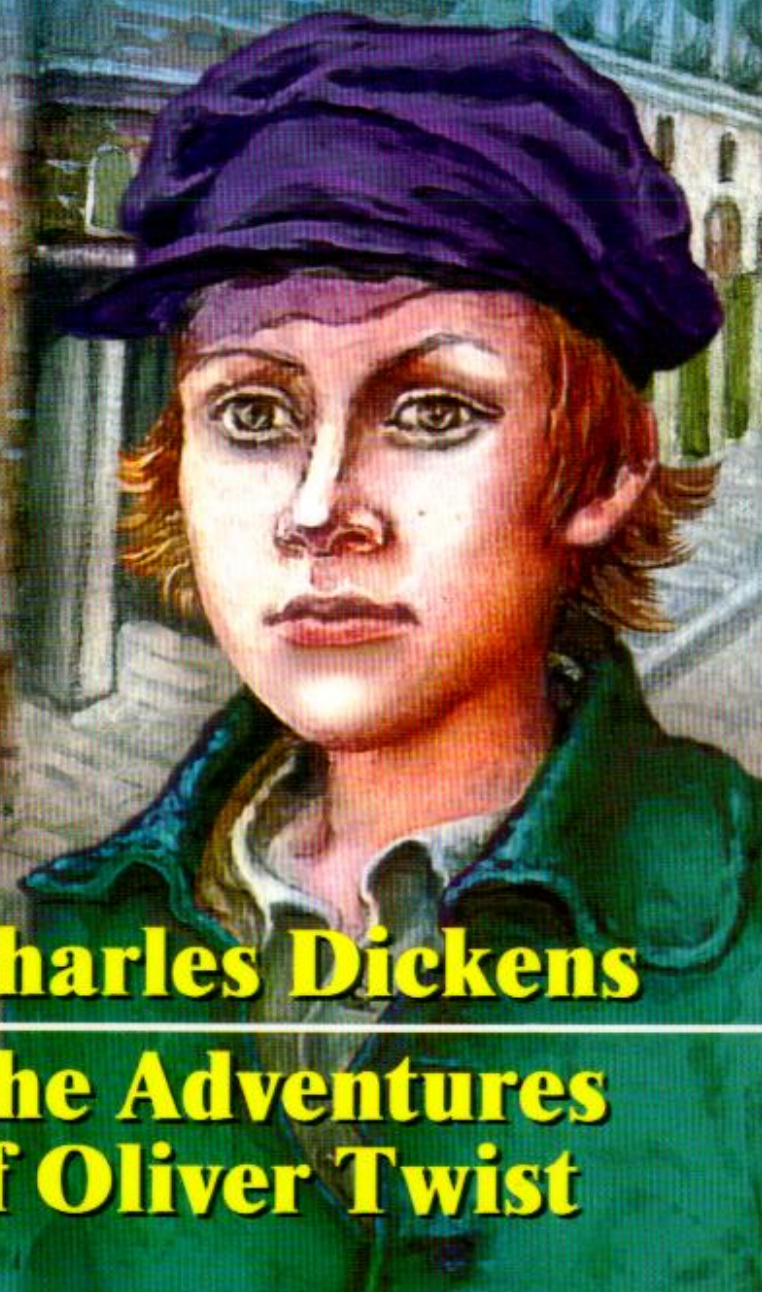
Intermediate

АЙРИС ПРЕСС



Чарлз Диккенс

Приключения Оливера Твиста



Charles Dickens

The Adventures
of Oliver Twist



Домашнее чтение

Чарлз Диккенс

**Приключения
Оливера
Твиста**

*Адаптация текста, предисловие,
комментарий, упражнения,
словарь С.В. Монахова*



Москва

АЙРИС ПРЕСС

2009

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-93
Д45

Серия «Английский клуб» включает книги и учебные пособия, рассчитанные на пять этапов изучения английского языка: Elementary (для начинающих), Pre-Intermediate (для продолжающих первого уровня), Intermediate (для продолжающих второго уровня), Upper Intermediate (для продолжающих третьего уровня) и Advanced (для совершенствующихся).

Серийное оформление А. М. Драгового

Диккенс, Ч.

Д45 Приключения Оливера Твиста / Чарлз Диккенс; адаптация текста, предисловие, комментарий, упражнения, словарь С. В. Монахова. — М.: Айрис-пресс, 2009. — 176 с.: ил. — (Английский клуб). — (Домашнее чтение).

ISBN 978-5-8112-3693-0

«Приключения Оливера Твиста», написанные величайшим английским писателем Чарлзом Диккенсом, книга вечная. Ею зачитывались наши бабушки и дедушки, ее будут читать наши внуки. Автор говорит о том, что всегда волновало и будет волновать человека, — социальная несправедливость и милосердие, предательство и благородство, жестокость и нежность. Когда-то история Оливера Твиста, рассказанная Чарлзом Диккенсом, потрясла благополучных англичан. Но и сегодня мир в большой степени зависит от того, насколько мы помогаем тем, кто нуждается в нашей помощи.

В процессе адаптации была сделана попытка сохранить, по возможности, стиль оригинала. В комментарии после каждой главы дано толкование наиболее сложных для понимания слов и выражений, географических названий и реалий.

Книга может быть использована как при изучении английского языка с преподавателем, так и самостоятельно. Она рассчитана на самый широкий круг читателей, от учащихся школ, гимназий и лицеев до студентов неязыковых вузов — на всех, кто хотел бы сделать процесс изучения английского языка интересным и увлекательным.

ББК 81.2Англ-93
УДК 811.111(075)

Предисловие

Прочитав первые страницы книги, вы уже не сможете остановиться: действие разворачивается с нарастающим напряжением, сочетая элементы готического романа и триллера, детектива и мелодрамы. Тут есть воровство и грабеж, погоня и стрельба, предательство, растление юных душ и даже убийство. Вместе с героями книги мы оказываемся то в воровском притоне, то на скамье подсудимых, плачем вместе с обиженными и радуемся, когда торжествует справедливость.

«Приключения Оливера Твиста», написанные почти двести лет назад величайшим английским писателем Чарльзом Диккенсом, книга вечная. Ею зачитывались наши бабушки и дедушки, её будут читать наши внуки. Автор говорит о том, что всегда волновало и будет волновать человека, — социальная несправедливость и милосердие, предательство и благородство, жестокость и нежность. Когда-то история Оливера Твиста, рассказанная Чарльзом Диккенсом, потрясла благополучных англичан. Но и сегодня мир в большой степени зависит от того, насколько мы помогаем тем, кто нуждается в нашей помощи.

В адаптации был сохранен, по возможности, стиль оригинала. В комментариях после каждой главы дано толкование наиболее сложных для понимания слов и выражений, географических названий и реалий.

Книга может быть использована как при групповом изучении английского языка с преподавателем, так и самостоятельно. Она рассчитана на самый широкий круг читателей: от учащихся школ, гимназий и лицеев, до студентов неязыковых вузов — на всех, кто хотел бы сделать процесс изучения английского языка интересным и увлекательным.